

KAPITEL XII  
FORTOLKNING OG VOLDGIFT

Artikel 52

Fortolkning

1. Ethvert tvivlsspørgsmål vedrørende fortolkningen eller anvendelsen af denne overenskomsts bestemmelser, som måtte opstå mellem et medlem og Fonden eller mellem medlemmer af Fonden, overgives til eksekutivstyrelsen til afgørelse. Sådant medlem eller sådanne medlemmer har ret til at deltage i eksekutivstyrelsens drøftelser under dennes overvejelse af spørgsmålet i overensstemmelse med regler og administrative forskrifter, som vedtages af rådet.

2. I alle tilfælde, hvor eksekutivstyrelsen har truffet en afgørelse i henhold til stk. 1, kan ethvert medlem inden tre måneder efter datoen for beslutningens bekendtgørelse kræve spørgsmålet henvist til rådet, som skal træffe en beslutning på sit næste møde ved højt kvalificeret flertal. Rådets beslutning er endelig.

3. Hvor rådet ikke har været i stand til at nå til en afgørelse i henhold til stk. 2, skal spørgsmålet indbringes til afgørelse ved voldgift i overensstemmelse med de i artikel 53, stk. 2 fastlagte procedurer, såfremt et medlem fremsætter krav derom inden tre måneder efter den sidste dag, hvor rådet havde spørgsmålet under overvejelse.

Artikel 53

Voldgift

1. Enhver tvist mellem Fonden og et medlem, som har opsagt sit medlemskab, eller mellem Fonden og ethvert medlem under afslutningen af Fondens virksomhed indbringes til afgørelse ved voldgift.

2. Voldgiftsdomstolen skal bestå af tre voldgiftsmænd. Hver part i tvisten skal vælge en voldgiftsmand. De to således valgte voldgiftsmænd skal vælge den tredje voldgiftsmand, som skal være formand. Såfremt begge parter ikke har valgt en voldgiftsmand inden 45 dage efter modtagelsen af anmodningen om afgørelse ved voldgift, eller såfremt den tredje voldgiftsmand ikke er valgt inden 30 dage efter valget af de to voldgiftsmænd, kan hvem som helst af parterne anmode præsidenten for den mellemfolkelige domstol eller sådan anden myndighed, som måtte være foreskrevet i regler og administrative forskrifter, vedtaget af rådet, om at vælge en voldgiftsmand. Hvis præsidenten for den mellemfolkelige domstol i henhold til dette stykke er blevet anmodet om at vælge en